OMAS
Oficina Municipal
de Agua y Saneamiento

TRADICIONES ANCESTRALES RELACIONADAS AL AGUA Y SANEAMIENTO, DEL MUNICIPIO DE CONCEPCIÓN TUTUAPA, DEPARTAMENTO DE SAN MARCOS

San Marcos, 2015.

PRESENTACIÓN

A continuación encontrará una recopilación de cuentos, historias, anécdotas y reflexiones relacionadas al agua y saneamiento; contadas por ancianos y ancianas de nuestro municipio.

Con la finalidad de transmitir a las nuevas generaciones la riqueza oral, tradiciones y costumbres; que permitan rescatar los valores y el respeto a la naturaleza, asimismo recuperar la identidad de la población y cultivar las buenas prácticas de nuestros ancestros.

Promover el valor del agua y la protección de los recursos naturales en los centros educativos, autoridades comunitarias y población en general.

Además, propiciar un espacio de convivencia familiar para el fortalecimiento de los lazos de amistad y solidaridad.

Esperamos que disfrute esta lectura y recuerde que somos parte de la naturaleza, nos corresponde cuidarla y protegerla.

ÍNDICE

	Página
Valoración cultural del agua	3
El nacimiento de los niños y el nacimiento del agua (Xoch)	4
El enamoramiento en el acarreo del agua	5
Los azacuanes anunciadores de la lluvia	6
Acarreo de agua en lomos de caballos	7
Ritual del agua para pedir la lluvia	8
Lavado de ropa en los ríos	9
El mal uso de agua provoca consecuencias en las cosechas	10
Pozos excavados	11
El sonido de la marimba en el río	12
Laguna de Santa Teresa	13
Las reverencias al agua según los abuelos	14

VALORACIÓN CULTURAL DEL AGUA

A lo largo de la historia, la vida humana se ha mantenido muy ligada al agua. Las personas artistas y creadoras de mitos han manifestado en sus obras y relatos su fascinación por ella.

La contemplación del agua añade un placer estético a las experiencias humanas: Es agradable oír el agua, observarla, caminar o descansar junto a ella, tocarla y entrar en su contacto.

El agua aumenta la belleza del paisaje del que forma parte.

En los relatos de la creación de los libros sagrados, como el Popol Vuh y la Biblia, el agua aparece como el elemento original.

Nuestros antepasados valoraban mucho el agua porque había más respeto hacia la vida.

Recopiló: Hermelinda Ambrocio y Ambrocio.

(XOCH) EL NACIMIENTO DE LOS NIÑOS Y EL NACIMIENTO DEL AGUA *(Historia)*

Los nacimientos de las aguas, son tan elementales como el nacimiento de una persona, por eso aquí en nuestras comunidades se relaciona el nacimiento de un niño o niña con un nacimiento de agua. Por esa razón al nacer un niño o niña, se espera el transcurso de los veinte días, que son los veinte nawales del Calendario Maya y al pasar esos veinte días se lleva junto a un pozo para presentarlo y amarrar su existencia a la del agua. Porque se cree que desde ese momento la persona no podría vivir sin el agua, es decir desde su nacimiento hasta su muerte vivirá siempre relacionada al agua.

Estas ceremonias se hacen porque nuestros abuelos nos dicen que el hombre estará vinculado al agua, porque su mejor aliado es el agua para vivir. Un agricultor espera con ansias la lluvia, porque sólo junto al agua de la lluvia puede trabajar, cuando es época del verano la gente está descansando, no hay mayor cosa que hacer, pero cuando llueve no alcanza el tiempo para trabajar.

De igual forma, si no hay agua no se pueden hacer los oficios de la casa, no se pueden preparar los alimentos, lavar la ropa y limpiar la casa. Todo su trabajo dependerá del agua y por eso se vincula nueva vida al nacimiento del agua.

Autor: Federico Ramírez Tomas.

EL ENAMORAMIENTO EN EL ACARREO DE AGUA

(Historia)

Antes el agua se acarreaba por medio de cántaros de barro muy grandes, las mujeres eran las encargadas, principalmente las señoritas realizaban esa tarea por las tardes. En una aldea se reunían tantas señoritas en un pozo en el que debían hacer filas para llenar sus cántaros, era como ver mariposas en un rosal. Esta actividad era aprovechada por cazadores de esas mariposas, los varones que salían en busca de novia.

De igual forma, las tardes eran el momento en que los varones salían a pasear después de la jornada de trabajo, poniéndose de acuerdo para salir a admirar a las señoritas y escoger a la que más les gustara; y luego trataban la manera de enviarle un mensaje o animarse a pararse en el camino de la señorita escogida y ofrecerle ayuda para llevar el cántaro, que seguramente en el primer intento era rechazado. Sin embargo, entre las señoritas también surgían los comentarios, el visto bueno de algunas y el desánimo de otras, concluyendo entre todas aceptar o rechazar al varón.

Muchas veces, el varón intentó conquistar a la fuerza y entre forcejeos por enojo la señorita le arrojaba el cántaro por atrevido. Pero en conclusión, la mayoría de las veces y por tanta insistencia el varón salía triunfando con la aceptación de la señorita.

Autor: Federico Ramírez Tomas.

LOS AZACUANES ANUNCIADORES DE LA LLUVIA

(Historia)

Los azacuanes son los que abren la lluvia, ellos son del Ajaw. Si el Ajaw decide mandar la lluvia entonces manda a los azacuanes y abren la llave de la lluvia saliendo del occidente y dirigiéndose al oriente.

Por eso, cuando vemos pasar a estas aves, entonces ya sabemos que va a llover. Pero cuando los azacuanes son muchos, significa que la lluvia va a extenderse a varios meses del año. Sin embargo, si pasan pocos, significa que lloverá poco en el transcurso del año.

También, cuando los azacuanes pasan muy lejos, o sea volando muy alto, es señal de que la lluvia será escasa, por el contrario si pasan cerca entonces lloverá mucho.

Se dice que si los azacuanes al pasar no fueron respetados, estos volverán muy pronto y no tendremos más lluvia. Si salen del oriente dirigiéndose al occidente están diciendo que habrá sequía y eso hace difícil la vida, especialmente de las familias agricultoras por las pérdidas en las cosechas, que también afecta la producción de alimentos.

El paso de los azacuanes se espera en el mes de mayo de cada año.

Autor: Federico Ramírez Tomas.

ACARREO DE AGUA EN LOMOS DE CABALLOS

(Historia)

Anteriormente no había agua entubada en las casas, el agua que se necesitaba había que acarrearla de lejos, muy lejos y las que se encargaban de acarrear el agua eran las mujeres.

Se acarreaba en tinajas de barro, los hombres en la espalda y las mujeres en la cabeza sin embargo la carga era pesada. Al pasar el tiempo, aparecieron los recipientes o tambos de plástico; hubo un gran cambio en el acarreo del agua, entonces los hombres se dedicaron al acarreo del agua, pues lo transportaban a lomos de caballos, se podían llevar dos tambos grandes y el hombre sólo venía arreando la bestia.

Esta actividad trajo frustración a los jóvenes porque las señoritas ya no llegaban a los pozos a traer agua.

Si nos damos cuenta en la actualidad, hay variedad de recipientes de plástico y de metal con bajos precios y más resistentes.

Autor: Federico Ramírez Tomas.

RITUAL PARA PEDIR LA LLUVIA

(Historia)

Antiguamente, en los meses cuando debía llover y aún no llovía, los ancianos y ancianas se reunían para hacer una gran ceremonia, en donde participaban más de cien ancianos y ancianas que realizaban ceremonias con música de marimba.

Esperando que esta ceremonia fuera aceptada por el Creador y Formador del mundo, la mejor señal de aceptación era que en pocas horas o días llovía.

Estos rituales ya no se practican, la gente ha olvidado todo y por esa razón ya no quiere llover. La naturaleza quiere cariño, respeto y agradecimiento porque nos da de comer, nos da vida y por eso en la cultura maya se dice: MADRE TIERRA y el agua es la sangre de la tierra.

Autor: Edgar Obselí Temaj Macario.

LAVADO DE ROPA EN LOS RÍOS

(Historia)

Concepción Tutuapa cuenta con varios ríos que se les dan diferentes usos, el río más cercano de la cabecera municipal es conocido por Gualchinape; éste ha sido el que ha servido mucho a los vecinos porque era el lugar donde se lavaba la ropa.

Desde tiempos antiguos, ahí se lava la ropa, porque el agua para tomar se sacaba de los pozos y ojos de agua, pero no era suficiente para lavar la ropa, entonces la ropa se lavaba en los ríos.

En el tiempo de invierno, si habían familias que lavaban la ropa en la casa porque recogían el agua de lluvia en algunos recipientes llamados Xkan, que son grandes guacales elaborados de barro y en estos se guardaba mucha agua, suficiente para lavar ropa; además se podía guardar en verano, siempre para lavar o utilizar en el aseo de la vivienda.

Autor: Mario Perfecto Tema Bautista.

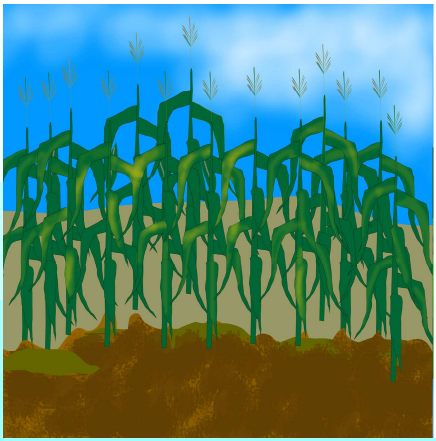
EL MAL USO DEL AGUA PROVOCA CONSECUENCIAS EN LAS COSECHAS *(Leyenda)*

La creencia de los abuelos es que si maltratamos o tiramos el agua bruscamente, atraemos graves consecuencias a nuestro diario vivir.

Por ejemplo, si una persona se lava las manos en un recipiente, al terminar debe regar el agua suavemente en algún lugar donde haga falta humedecer la tierra, donde haya polvo o en el asiento de las flores.

Porque la acción de tirarla bruscamente, provoca que el agua agarre aire y quien hace eso, sufre la consecuencia en sus cosechas ya que en época de lluvia, entra un viento arremolinado aplasta la cosecha; pero esa situación es consecuencia del maltrato que se hace al agua en su uso. Por esa razón recomiendan los abuelos y abuelas que hay que tener respeto al usar el agua.

Autor: Federico Ramírez Tomas.



POZOS EXCAVADOS

(Historia)

Nuestros antepasados tenían muchos conocimientos para encontrar agua en la tierra, ellos sabían cuales plantas eran amigables con el agua.

Principalmente, los lugares donde habían helechos pequeños como cola de caballo y llantén, eran lugares elegidos porque cuando se encontraban estas plantas, era seguro que había agua; entonces se pedía permiso a la tierra para poder herirla y hacer el pozo. Si no se pedía permiso a la tierra, a veces no se encontraba el agua.

Cuando se encontraba el agua se daba gracias y para que abundara y se purificara, se acostumbraba echarle sal, esa fue la forma que nuestros antepasados amaban el agua.

Autor: Federico Ramírez Tomas.

EL WALCHINAPE -TALWI' CHNAB'- EL SONIDO DE LA MARIMBA EN EL RÍO *(Historia)*

Talwi' Chnab' en el idioma Mam quiere decir, en la marimba y es que el río Walchinape, es uno de los ríos que atraviesa Concepción Tutuapa, ese río es sagrado según dicen los abuelos, porque cuando caen las primeras lluvias, el cauce del mismo se pone alegre juntamente con la tierra y al correr el agua en los recodos suelen escucharse las alegres notas de los sones de la marimba.

El río está contento por eso toca marimba y en las riberas bailan las plantas acompañadas de un suave viento que lanza las brisas en la tierra cercana a la ribera, al mismo tiempo cantan los pájaros de la misma alegría. El sonar de la música en marimba hace despertar al agricultor a la media noche y en silencio ora al ser supremo y piensa en la preparación de la semilla para la siembra.

Y ¿Por qué marimba? Dicen los abuelos que sólo los días de fiesta hay marimba, olor a frescura y baile; y este sonido es a media noche porque es el inicio del nuevo amanecer.

Autor: *Edgar Obselí Temaj Macario.*

LAGUNA DE SANTA TERESA

(Historia)

La laguna de Santa Teresa se ubica en la aldea Llano Grande, su nombre se debe a que la propietaria del terreno donde se forma la laguna es doña Teresa.

Este es un sitio muy visitado por la gente para hacer días de campo y por estudiantes en las épocas escolares y en días especiales como el 15 de Septiembre.

Esta Laguna sólo se forma cuando hay lluvia, por eso en el verano desaparece y cuando está seca se utiliza para jugar fútbol.

En el mes de octubre se celebra el Día de la Laguna, llegan muchas personas y se realizan ceremonias mayas o actividades escolares.

Fuente: Monografía del Municipio de Concepción Tutuapa.

LAS REVERENCIAS AL AGUA SEGÚN LOS ABUELOS *(Historia)*

Antes era prohibido desperdiciar el agua, porque era casi el Dios mismo, dador de vida, purificador de todo.

- Los niños no debían jugar con el agua, al hacerlo eran castigados por sus padres.
- Cuando las personas encontraban un nacimiento de agua, lo reverenciaban, se arrodillaban, rezaban pidiendo al creador para que ese nacimiento creciera.
- Al cruzar el río, debe pararse sobre las piedras y nunca debe pisar el agua.
- Se prohibía tirar basura en el agua.
- Celebraban el Día del Agua, junto al día de San Juan.
- Se depositaba sal en los pozos, para que no se secara el agua.
- Se siembra sauce, sauco y otras plantas que generan humedad.
- Se realizaban ceremonias para pedir el agua.

Autor: Anónimo.

La elaboración e impresión de las

TRADICIONES ANCESTRALES RELACIONADAS AL AGUA Y SANEAMIENTO DEL MUNICIPIO DE CONCEPCIÓN TUTUAPA, DEPARTAMENTO DE SAN MARCOS

fue posible gracias a la coordinación, colaboración y el apoyo de:

HELVETAS Swiss Intercooperation | GUATEMALA

Cadena Suiza de Solidaridad